



## MUNICIPALITÉ DE CAMPBELL'S BAY

Le 5 mai 2020

**Procès-verbal de la séance régulière du conseil tenue le 5 mai 2020, par vidéoconférence à 20h26**

### **PRÉSENTS À CETTE VIDÉOCONFÉRENCE :**

Le maire Maurice Beauregard, par vidéoconférence

#### **Conseillers(ères) :**

Tim Ferrigan par vidéoconférence  
Lois Smith par vidéoconférence  
Raymond Pilon par vidéoconférence  
Jean-Pierre Landry par audioconférence  
Stéphanie Hébert-Shea par vidéoconférence  
Suzanne Dubeau-Pilon par vidéoconférence

Également présente à la réunion, par vidéoconférence : Sarah Bertrand, Directrice générale et secrétaire-trésorière.

**090-05-2020**

### **OUVERTURE DE LA RÉUNION**

**CONSIDÉRANT** le décret numéro 177-2020 du 13 mars 2020 qui a déclaré l'état d'urgence sanitaire sur tout le territoire québécois pour une période initiale de dix jours;

**CONSIDÉRANT** le décret numéro 388-2020 du 29 mars 2020 qui prolonge cet état d'urgence pour une période additionnelle soit jusqu'au 6 mai 2020;

**CONSIDÉRANT** le décret numéro 2020-029 du 26 avril 2020 de la Ministre de la Santé et des Services Sociaux qui permet au conseil de siéger à huis clos et qui autorise les membres à prendre part, délibérer et voter à une séance par tout moyen de communication;

**CONSIDÉRANT** qu'il est dans l'intérêt public et pour protéger la santé de la population, des membres du conseil et des officiers municipaux que la présente séance soit tenue à huis clos et que les membres du conseil et les officiers municipaux soient autorisés à y être présents et à prendre part, délibérer et voter à la séance par vidéoconférence.

**EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Lois Smith et résolu :**

**QUE** le conseil accepte que la présente séance soit tenue à huis clos et que les membres du conseil et les officiers municipaux puissent y participer par vidéoconférence.

**Adopté**

**091-05-2020**

### **ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**Proposé par Stéphanie Hébert-Shea** et résolu d'accepter l'ordre du jour tel qu'il est présenté.

**Adopté**

**092-05-2020**

### **ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL**

**CONSIDÉRANT** qu'une copie du procès-verbal de la réunion ordinaire tenue le 7 avril 2020 a été envoyée au conseil par courriel ;

**Proposé par Jean-Pierre Landry** et résolu d'accepter le procès-verbal tel qu'il a été préparé et distribué.

**Adopté**

### **PÉRIODE DES QUESTIONS**



## MUNICIPALITÉ DE CAMPBELL'S BAY

Le 5 mai 2020

Il est à noter qu'il n'y a pas de visiteurs puisque cette réunion du conseil se tient à huis clos et qu'aucune question n'a été envoyée par le public.

**Adopté**

### URBANISME

093-05-2020

#### AUTORISATION DU RAPPORT MENSUEL DE L'INSPECTEUR

**Proposé par Suzanne Dubeau-Pilon** et résolu d'accepter le rapport mensuel de l'inspecteur municipal et les factures mensuelles pour le mois d'avril 2020.

**Adopté**

### COVID-19

094-05-2020

#### COVID-19 – FERMETURE MUNICIPALE ET RÉOUVERTURE

**Proposé par Tim Ferrigan** et résolu que le bureau municipal reste fermé au public jusqu'à ce que la barrière de protection soit installée pour la protection de la secrétaire et Directrice générale.

**Adopté**

095-05-2020

#### COVID 19 – LEVÉE COMPLÈTE DE L'INTERDICTION DE FEUX EXTÉRIEURS

**Proposé par Stéphanie Hébert-Shea** et résolu que l'interdiction complète de feux extérieurs soit levée à compter du 5 mai 2020.

**Il est à noter que** les feux extérieurs sont autorisés s'ils sont contenus dans un foyer approuvé par CSA avec un pare-étincelles.

**Adopté**

096-05-2020

#### COVID 19 – RÉUNIONS DU CONSEIL

**Proposé par Lois Smith** et résolu qu'une fois que les réunions publiques sont autorisées par le Gouvernement du Québec, les réunions du conseil auront lieu au Centre récréatif. Cela permettra plus d'espace afin de suivre les mesures de distanciation physique.

**Adopté**

### RUES ET TROTTOIRS

097-05-2020

#### BALAYAGE DE RUE

**Proposé par Raymond Pilon** et résolu d'autoriser la dépense de \$350 pour la location de la balayeuse de trottoir en angle. La dépense est imputée au poste budgétaire : balayage des rues

**Adopté**

098-05-2020

#### RAPPORT DU MAIRE

**ATTENDU QUE** le maire fait le point sur la situation du COVID-19 en matière de santé et de sécurité et sur le retour graduel aux activités normales.

**Proposée par Stéphanie Hébert-Shea** et résolue d'accepter le rapport mensuel du maire tel que discuté et présenté.

**Adopté**



## MUNICIPALITÉ DE CAMPBELL'S BAY

Le 5 mai 2020

### FINANCE

099-05-2020

#### FACTURES MENSUELLES

**Proposé par Raymond Pilon** et résolu à payer les factures mensuelles telles qu'elles sont présentées sur la feuille de décaissement du 5 mai 2020, au montant de \$60,095.45.

**Adopté**

#### Certificat de disponibilité

Sarah Bertrand, Directrice générale de la Municipalité de Campbell's Bay, certifie qu'il y a des crédits disponibles pour les dépenses approuvées ci-dessus.

Donné à Campbell's Bay, ce 5ième jour de mai 2020.

*Copie originale signée*

Sarah Bertrand DGST

100-05-2020

#### MUNICIPALITÉ DE LITCHFIELD – FRAIS D'ADMINISTRATION POUR LES SERVICES

**ATTENDU QUE** la Municipalité de Campbell's Bay a ajouté des frais d'administration de 15 % concernant les services d'eau potable et d'égout offerts aux résidents de la Municipalité de Litchfield pour l'année d'imposition 2020 :

**ATTENDU QUE** la Municipalité de Litchfield refuse de payer lesdits frais d'administration ;

**ATTENDU QUE** la Municipalité de Litchfield, résolution no 058-02-2020, demande que ces frais d'administration soient réduits à 3 % ;

**ATTENDU QUE** la Municipalité de Litchfield, résolution no 2020-05-93, demande que ces frais d'administration soient réduits de 15 % à 10 % ;

**Proposé par Suzanne Dubeau-Pilon** et résolu que la Municipalité de Campbell's Bay maintienne les frais de service d'administration à 15% pour les raisons suivantes :

**QU'**une taxe administrative de 15 % sur les services est un taux raisonnable et évidemment couramment utilisé pour les services fournis dans la MRC Pontiac (l'aide mutuelle en cas d'incendie est de 20 %) ;

**QUE** les frais d'administration de 15 % fondés sur les services totaux fournis aux résidents de Litchfield représentent 2 % du budget total de l'administration de Campbell's Bay ;

**QUE** le conseil de la Municipalité de Campbell's Bay estime que les frais d'administration sont équitables pour les résidents de Litchfield et Campbell's Bay et demande donc que la facture de service envoyée soit payée telle que préparée.

**IL EST ÉGALEMENT NOTÉ QUE** les frais d'administration ne sont pas négociables et que le paiement soit envoyé dès que possible.

**Adopté**

101-05-2020

#### AUTORISATION DE DÉPENSE – STATION D'ACCUEIL POUR ORDINATEUR PORTABLE ET MONITEUR

**Proposé par Lois Smith** et résolu d'autoriser la dépense de \$150 pour l'achat d'un socle d'accueil pour portable et moniteur pour le télétravail de la Directrice générale. La dépense est imputée à partir du poste budgétaire : fournitures de bureau.

**Adopté**



## MUNICIPALITÉ DE CAMPBELL'S BAY

Le 5 mai 2020

102-05-2020

### AUTORISATION DE PROCÉDER AU DEVIS - BARRIÈRE DE PROTECTION POUR LE BUREAU À LA RÉCEPTION

**Proposé par Jean-Pierre Landry** et résolu de procéder à un devis de Murdock Glass pour l'approvisionnement et l'installation d'une barrière de protection en verre pour la réception.

Il est également noté qu'un devis soit demandé à un entrepreneur local si possible.

**Adopté**

### EAU ET ÉGOUTS - SITE DE TRANSFERT

103-05-2020

### AUTORISATION DE DÉPENSE - MAGNOR - RÉPARATION DE L'ÉCHANGEUR DE SEL

**Proposé par Jean-Pierre Landry** et résolu d'autoriser les frais de \$10,500 plus taxes pour la réparation du système de distribution de l'échangeur à l'usine de traitement de l'eau. La dépense est imputée du poste budgétaire : l'entretien des adoucisseurs d'eau.

**Adopté**

104-05-2020

### AUTORISATION DE DÉPENSE - INJECTEUR DE CHLORE

**Proposé par Tim Ferrigan** et résolu d'autoriser les frais de \$950 plus taxes pour l'achat d'un injecteur de chlore pour l'usine de traitement de l'eau. La dépense est imputée du poste budgétaire : l'entretien des adoucisseurs d'eau.

**Adopté**

105-05-2020

### AUTORISATION DES TRANSFERTS DE POSTES BUDGÉTAIRES

**Proposé par Suzanne Dubeau-Pilon** et résolu de transférer \$6,000 de l'entretien du réseau d'égout à l'entretien de l'adoucisseur d'eau.

**Adopté**

106-05-2020

### DEMANDE DE SERVICE D'EAU POTABLE - 22 CHEMIN BANK, MUNICIPALITÉ DE LITCHFIELD

**ATTENDU** qu'une demande a été reçue du propriétaire de l'habitation située au 22, chemin Bank, Municipalité de Litchfield, demandant un service d'eau potable de la Municipalité de Campbell's Bay ;

**CONSIDÉRANT** qu'en vertu de l'article 24 de la loi relative aux "Entreprises d'aqueduc et d'égout" applicable à notre municipalité et en vertu de l'article 53 de la même loi;

**Il est proposé par Jean-Pierre Landry et résolu :**

**QUE** la Municipalité de Campbell's Bay accepte de fournir de l'eau potable au propriétaire de l'habitation située au 22, chemin Bank, Municipalité de Litchfield.

**QU'UN** droit de service annuel et administratif soit facturé tel que déterminé dans le règlement annuel sur le taux de taxe et services municipaux;

**QUE** tous les autres frais liés au raccordement, à l'entretien et aux réparations de la ligne de service relèvent de la seule responsabilité du propriétaire du 22 ch Bank, Litchfield ;

**QUE** l'eau potable de la Municipalité de Campbell's Bay soit utilisée uniquement à des fins domestiques et résidentielles;

**QUE** ladite eau potable ne soit pas traitée au chlore ou à tout autre traitement ;



## MUNICIPALITÉ DE CAMPBELL'S BAY

Le 5 mai 2020

**QUE** ledit propriétaire soit informé en attestant lesdites conditions dans le cadre de la présente résolution;

**Adopté**

### **107-05-2020** **AUTORISATION DE DÉPENSE - ENTRETIEN DES CONDUITES D'ÉGOUT - VEOLIA**

**Proposé par Lois Smith** et résolu d'autoriser la dépense au montant de \$10,000 pour l'entretien des conduites d'égout et à la WWTP. La dépense est imputée du poste budgétaire : l'entretien du réseau d'égouts.

**Adopté**

### **108-05-2020** **CENTRE RÉCRÉATIF – PATINOIRE – PARCS COORDONNATEUR/TRICE DES LOISIRS ÉTUDIANTS D'ÉTÉ**

**Proposé par Jean-Pierre Landry** et résolu d'annuler le poste de coordonnatrice des Loisirs Étudiants d'Été 2020 en raison des restrictions causées par COVID-19 en ce qui concerne les rassemblements de groupe.

**Adopté**

### **109-05-2020** **AUTORISATION DE DÉPENSE – FLEURS D'ÉTÉ**

**Proposée par Lois Smith** et résolue d'autoriser la dépense de \$300 pour l'achat de 7 fougères à mettre dans les jardinières rouges le long de la rue Front. La dépense est imputée du poste budgétaire : fleurs d'été.

**Adopté**

### **110-05-2020** **AUTORISATION DE DÉPENSE – CONTRAT DES FLEURS D'ÉTÉ**

**Proposé par Suzanne Dubeau-Pilon** et résolu d'autoriser la dépense de \$1,000 pour le contrat d'entretien des fleurs d'été au quai municipal, parc mural et au parc Mémorial. La dépense est imputée du poste budgétaire : entretien des fleurs et du parc.

**Adopté**

### **111-05-2020** **AUTORISATION DE DÉPENSE – NETTOYAGE DU PRINTEMPS**

**Proposé par Stéphanie Hébert-Shea** et résolu d'autoriser l'employé saisonnier, Denis Dagenais, à ramasser les ordures le long des rues et des parcs. Il est à noter qu'un maximum de trois jours est délégué pour le nettoyage.

**Adopté**

## **DIVERS**

### **112-05-2020** **CESSION DE TERRAIN POUR ALLOCATION DE DÉPART - LOTS NUMÉRO 3 544 918 et 4 003 449 – 59 CHEMIN RIVER**

**ATTENDU QUE** les inondations historiques qui se sont produites sur le territoire de la Municipalité de Campbell's Bay au printemps 2019;

**ATTENDU QUE** la déclaration d'une zone d'intervention spéciale sur notre territoire par le Gouvernement du Québec;

**ATTENDU QUE** le décret et ses modalités d'allocations de départ;



## MUNICIPALITÉ DE CAMPBELL'S BAY

Le 5 mai 2020

**ATTENDU QUE** l'ampleur des dommages ne permet pas à certains sinistrés de réparer ou de reconstruire leur résidence ;

**ATTENDU QUE** la propriété sise au 59 chemin River est visée par la zone d'intervention spéciale (ZIS) et peut bénéficier d'une allocation de départ;

**ATTENDU QUE** le programme d'aide financière spécifique relatif aux inondations survenues au printemps 2019 dans des municipalités du Québec permet, si le propriétaire cède à la Municipalité de Campbell's Bay le terrain sur lequel se trouve sa résidence principale pour la somme nominale de \$1, de recevoir à titre de contrepartie, une aide financière égale à la valeur de l'évaluation municipale uniformisée du terrain, en vigueur au moment du sinistre réel, et ce, selon les modalités décrites audit programme ;

**ATTENDU QUE** la propriétaire du 59 chemin River a décidé de céder pour la somme de \$1 à la Municipalité de Campbell's Bay les lots numéro 3 544 918 et 4 003 449 afin de se prévaloir de l'allocation de départ précédemment décrite;

**En conséquence,**

**Il est proposé par Jean-Pierre Landry et résolu que le conseil**

1. Autorise l'acquisition du lot numéro 3 544 918 et 4 003 449 pour la somme de \$1 ;
2. Mandate Me Jean-Pierre Pigeon, notaire, pour la préparation des documents et actes donnant plein effet à la présente résolution ;
3. Autorise la signature de tous les documents afférents au dossier par le maire Maurice Beaugard et Sarah Bertrand, Directrice générale;
4. S'engage à modifier sa réglementation applicable de façon à interdire toute construction ou infrastructure sur ces lots tant que subsistera un danger pour la sécurité des personnes.

Le tout payable par la municipalité et remboursable par le Ministère de la Sécurité Publique.

Les frais de quittance, s'il y a lieu, sont aux frais du propriétaire.

**Adopté**

113-05-2020

### **ACHAT RÉGIONAL D'UNE ENSACHEUSE DE SAC DE SABLE AR LA MRC PONTIAC**

**ATTENDU QUE** la MRC Pontiac veut acheter une ensacheuse de sac de sable pour toutes les municipalités à utiliser en cas d'inondation ;

**ATTENDU QUE** deux (2) options ont été proposées par la MRC Pontiac ;

**ATTENDU QU'**une description et des photos des deux options ont été présentées au conseil par le maire ;

**Proposé par Tim Ferrigan et résolu :**

**QUE** la municipalité de Campbell's Bay appuie l'achat régional de deux (2) Burcham Bagger Pro pour 49 500 \$ CAD plus taxes par la MRC Pontiac telle que présentée dans l'option 1;

**QUE** la MRC Pontiac gère et entretient la machine ;

**QUE** l'achat soit attribué à l'excédent de la MRC Pontiac ;

**QU'**une équipe de la MRC soit disponible pour apporter l'équipement aux municipalités et que le personnel de la MRC forme les employés municipaux.

**Adopté**



MUNICIPALITÉ DE CAMPBELL'S BAY

Le 5 mai 2020

## **SÉCURITÉ**

**114-05-2020**

### **RAPPORT MENSUEL DU CHEF POMPIER**

**Proposé par Stéphanie Hébert-Shea** et résolu d'accepter le rapport mensuel du Chef des pompiers tel qu'il est présenté.

**Adopté**

**115-05-2020**

### **AUTORISATION DE DÉPENSE – BORNE-FONTAINE NO 20 – RUE TEMPERANCE**

**Proposé par Jean-Pierre Landry** et résolu d'acheter une nouvelle borne-fontaine qui remplacera la borne-fontaine no 20 située près du 27, rue Temperance. La dépense est répartie à partir du poste budgétaire : bornes d'incendie.

**Adopté**

## **CORRESPONDANCE**

Il n'y a pas de correspondance.

**116-05-2020**

### **LEVÉE DE LA SÉANCE**

**Proposé par Suzanne Dubeau-Pilon** et résolu de clore la réunion à 20h38.

**Adopté**

*Copie originale signée*  
Maurice Beauregard  
Maire

*Copie originale signée*  
Sarah Bertrand  
DGST